

امطار : بوصایي به مشدن خارج ايکي لوحه قونولمشدر

« آثار اسلاميه و مليه تدقيق انجمنی » طرفنده ايکي آيده بر نشر ايديلمير

صايي : ۵

تشرين ثاني — كانون اول

جلد : ۲

اسلام مدنيتنه و تورک حريتۀ عالم

مالي تبعا بر محمد عدي

دين، اخلاق، حقوق، اقتصاد، لسانيات، بديعيات، قياسات، بنيۀ اجتماعيه تدقيقاتي

مدير :

کوپريلي زاده محمد فؤاد

استانبول دارالفنونى « تورک ادبياتى تاريخى » معلمى
« آثار اسلاميه و مليه تدقيق انجمنی » کاتب عمومى

بوصاييده :

- سلجوقيلر زماننده آناتولیده تورک مدنيتى [کوپريلي زاده فؤاد]
اسکى تورک موسيقيسينه دائر تبعا [رؤف يکتا]
« العراضه فى الحکايه السلجوقيه » ترجمه سى [شرف الدين]
عرض نامه [جلال الدين دوانى]
بابر شاهک شعرلى ، [ظهير الدين بابر شاه]
وثيقه لر و مخطره لر : اسکى تورک تقويمى حقنده [شرف الدين]
شرقى تتبع تاريخى [بارتولد : راغب خلوصى]
کتابيات تنقيدلىرى : عجائب الطائف — هبة الخفايق [کوپريلي زاده فؤاد]
يکى نشریات : « ديوان لغات الترك » [م . ف]

استانبول — مطبعۀ عامره

۱۳۳۱

ملی اعتبار مجموعہ

صافی : ۵

تشرین ثانی — کانون اول ۱۳۳۱

جلد : ۲

«پارث» کن شعراری

— اوچنچی صاییدن مابعد —

خاطریم ساغلار ایسانک کیل قویغیل
 اهل دل الیدا سرعت بیلا ییت
 مشکلم الیدا تقرر ایتکیل
 دیکا سین معتقد و معموم
 بار دور آنداق که عیان ایلاب مین
 بیر آنینک بیرله ایش آچیلماس ایمیش
 نیتاین نی قلاپن دردییم اوجون
 چاره دردیغه تکدیر ایتکای
 نیلایین مرشد و نیتای ارشاد
 مستعد بول و قیل اوزنی قابل
 سینکدان نی سعی و اوزونکدان قبول
 نی آفاق کیم طلیدا یوروکای
 نی آنینک ایشینی قیلماقغه آنینک
 شهوت و نفس قوی دشمن دور
 لذت ینکولوک و ایچکو لوکونک
 مزه اشربه حظ یخ و آب
 حوروش لار بیله هم دست اولماق
 بدر حسینکی سینینک بیلدوروپان
 حکمونک اولماق باری ایل کا جاری
 تابینک ملک خراسان بولماق

بو سوزوم نی ایشیت آی ییل قویغیل
 سنکا هر نی که دیسام سین عرض ایت
 حالیم شرحی نی بیر بیر ایتکیل
 روش و طور و سلوک و یولوم
 مین «مین» دا بیان ایلاب مین
 درد دل چاره سنی قیلماس ایمیش
 چاره کیمدین بیلاین دردییم اوجون
 چاره سیز ایشیمه تدیر ایتکای
 قابلیت قانی دا استعداد
 فیض لار یا سنکا بولغای واصل
 نی ایشینک یخنی نی سوزونک مقبول
 نی کونکول کیم هوسی دا چوروکای
 نی آنینک کنه نی بیلماککا بیلک
 مینک سینک دیک نی زبون قیلغاندور
 خوشی کیفیت و ایچکو لوکونک
 حالت و نشئه معجون و شراب
 می روشن ایچیان مست اولماق
 ایل کا اوزنی تانییب بیلدوروپان
 سوزونک اولماق باری پیردا کاری
 هندو چین آلاغینک آسان بولماق

[*] بو کوچوک مثنوی پارچه سنک اورته سندن بر قسمی اوچنچی صاییده کی شعرلرک اک صوکنه یا کلیشلقه درج ایدیلشدی. بویا کلیشلنی تصحیح ایچون مذکور مثنوی بی بو صاییه تام و دوغرو اولارک درج ایدیورز.

نسل جوجی و اوروغ چغتای
کیلیب ایلیکتکائی کیم بارهو سینک
سینی دنیا باریدین کیچتورور
فهم قیلدیم غرضیکنی بیر بیر
طلبی کیم کیراک اول دور نابود
حاصل اولغای مو ایکن اوشبوطلب
یا کیشی حق نی طلبکار اولغای
بیغیلای چاره نی کیمدین سورایین
تینکری نینک بولماغوجه توفیق
نیکا کیراک سنکا مونجه بخشش
یوروما ککاره تحقیقی بیر
نفس بویروغی بیله بارمیش مین
ایشلاریم نی بارینی خوب ایتکیل
ایش لاریم نی منینک آسان توتکار
جان و کونکوم نی اوزونک ساری قیل
معرفت بیرله یاروب کونکوم نی
آنی اولتورمه بطائت بیرله
همین بدرقه و یار ایتکیل
یازیبان آنی سنکا یتکورکاری

قوللوق و خدمتینک ایتماک ییل و آی
بارجه ایش کا بولوبان دست رسینک
باری فانی و باری هیچ تورور
بیلیمشام هر نی که قیلدینک تحریر
بو دیماک تین بو بیتک تین نی سود
تینکری قیلغای مو ایکن طرفه سبب
تینکری توفیقی مکر بار اولغای
تینکری توفیقی دیمادینک تورایین
توت قولاق کیم بو دورور تحقیقی
ممکن ایرماس بولا آلاق هیچ ایش
کرد کارا منکا توفیقی بیر
عمر غفلت بیله اوتکارمیش مین
نفس باغی سنی مغلوب ایتکیل
باری خط دین مینی آسان اوتکار
کوش وهوشم نی سوزونک ساری قیل
غم لارینک بیرله آروب کونکوم نی
قویمه بارنی بو حالت بیرله
برکیشی نی آنکا غم خوار ایتکیل
تا که دردیغه دوا یتکورکای

رباعی لار

یوز محنت واندوه بیله یار اولدوم
هجرینک بیله عاقبت کرفتار اولدوم

بیر ذره وفا ومهر یوق سینده نیتای
باشیمنی آلیب ایاغ یتکانبه کیتای

ای کل نی اوچون قاتینکدامین خوار اولدوم
وصلینک بیله بسیار سیویندیم اول

مین نجه جفا وجورو نکا صبر ایتای
چون باشیم ایاغینکغه قویارغه باراماس

یادا تماش ای میش کیشی نی غربت ته کیشی
کونک لوم بو غریب لق ته شادا ولما دی آه
شادا تماش ای میش کونکو نی محنت ته کیشی
غربت ته سیو و نماش ایر میش البته کیشی

کونک لوم تیلا کی وصال ای میشتوک بیلدیم
هر قاندا که بولسام هر باندور دیر ایدیم
اول وصل داغی محال ای میشتوک بیلدیم
اول داغی غلط خیال ای میشتوک بیلدیم

کونک لی تیلا کان مرادغه یتسه کیشی
بو ایکی میسر اولماسه عالم دا
یا بارجه مرادلار نی ترک ایتسه کیشی
باشینی آلیب بر ساریغه کیتسه کیشی

عزم ایلا صبا کیت کل خندانیم غه
یتکیل داغی اشتیاق ایلا بابر دین
نی کل که قویاشدین مه تابا نیم غه
زنهار دیکیل سلام نیم غه

آواره لیغ اسرو خان وماندین یخشی
آواره بولور نی یخشی ایرماس دیما کیل
بر کوشه منکا ایکی جهان دین یخشی
بولسام اگر آواره نی آندین یخشی

رفتاری و قدی غه روانیم صدقه
آغزی و بیلکا بودو نا بودم صرف
بیر باقی شیغه ایکی جهانیم صدقه
کوزی ولجی غه جسم و جانیم صدقه

غم خانه سی ساری کدرای جان قیلمه
زلفونک کی کونک لوکنی بریشان ایلاب
عشرت اوینی کلبه احزان قیلمه
لعلینک کی باغیریم نی تولاقان قیلمه

بو دهر آرا کر احتمالی بولسه
اول یار بسی نازک ویوق مینده ادب
میندین منکا یار لا ابالی بولسه
میندین نی عجب اگر ملالی بولسه

بی قید مین و خراب سیم ایرماس مین
کابل دا اقامت ایتی بابر دیر سیز
هم مال ییغیشتورور لئیم ایرماس مین
آنداق دیما نکیز لار که مقیم ایرماس مین

زلفونک غه کونکول قویوب پریشان بولدوم
چین دی سنکا بابر که عاشق لیق دا
کوز آلدوروبان یوزونکا حیران بولدوم
هر نی که قلیب ایدیم پشیان بولدوم

احباب ییغیلماقنی فراغت توتونکیز
 چون کردش چرخ بودورور تنکری او جون
 جمعیتکیز بارینی دولت توتونکیز
 بریرنی نیجه کونی غنیمت توتونکیز
 هر زلف دین ای کونکول پریشان بوله
 من سنکا دیمان که ترک عشق ایت لیکن
 هر یوز کاهم اسرو زارو حیران بوله
 آنداق قیل کیم سونکرا پشیمان بوله
 احباب قه هر خط که سواد ایتکایسین
 مقصود که قاصدی اکر کیلسه بویان
 بیزنی داغی اول بیتیک دایاد ایتکایسین
 بیر نامه بيله کونکول فی شاد ایتکایسین
 کوزوم اوی یوز یدین مصور بولدی
 یوز شکر که بابر کبی عاشیق لیق دا
 بو وجه بيله کونکول منور بولدی
 هر فی که تیلاب ایدی میسر بولدی
 روحوم یار ایتب ایدینک لطافت بیرله
 روحومنی چوتن ایوبکا کیتوردونک پاک
 قیلدینک آنکاتنی همراه آفت بیرله
 موندین باری ایلما کثافت بیرله
 غربت توغی یاقان رخ زردیمنی مودی
 حالینک نیدورور بیلور موسین دردیمنی
 یاهر چیقارغان آه سردیم فی مودی
 حالینک فی سورایمو یوقسادر دیمنی مودی
 واصلینک غه بیریب یول اوزونکایار ایتینک
 هجران المی بیرله کرفتار ایتینک
 ای یار سینک وصلیغه یتماک مشکل
 عشقینک فی داغی بر طرف ایتماک مشکل
 فرخنده حد یشکنی ایشیتماک مشکل
 باشنی آلیان بر ساری کیتماک مشکل
 یوزونک بيله بلالارینک ایرور کل مل تک
 بابر کبی عشق دین دم اورمای دور ایدیم
 ای کل منی عشقینک ایلادی بلبل تک
 کل تک کولوب ای غنچه دهن آچیلغیل
 چکنیک ده دورور کونکول نوازش قیلغیل
 ناز او یقوسیدین بر از زمان آیلغیل
 کونکومنی ایلک کلا دینک چالب چنک ای یار

باردیم لیکن یوزونکنی کورمای یوزماه	کیلیم سنکا یوز امید بیرله ای ماه
دردینك منکاهم محبت وعشقینك همراه	هم محبت و همراه فی نیتای بو یولدا
قیلماس نظری بهشت و کوثر ساریغه	بابر متوجه اولسه لشکر ساریغه
هر وقت که عزیم ایلاسام هر ساریغه	سیندین تیلا کومدور مدد ای شاه غیاث
قیدینك مینی آزاد غم هجران دین	ای کیم منکامژده بیردینك اول جانان دین
کویا که خبر بیردینك اولو ککا جان دین	بو مژده فی فی نوع وصف قیلغای مین
جمعیتی بار کشیکا بار دور خوش قار	قیش بولدی و بولدی بارچه تام و تاش وقار
یارب مینی یخشیلیغ ساریغه باشقار	بو قیش نه یمان یول و پریشان حالیم
مجروح کونکولکانشتر هم سین سین	ای کیم یارایغ جسمیما مرهم سین سین
که باعث شادمانلیغ و غم سین سین	که شادو کھی غمین ایسام عیب ایما
توفراقچه کورمادی رخ زردیم فی	فی درد حیب بیلمادی دردیم فی
کیتیم مونه ایمدی تا پماغای کردیم فی	میندین نیجه کونکلیداغباری بولغای
عقی ده داغی خدای یاور بولسه	دنیا باریسی منکا مسخر بولسه
هر فی تیلا سام باری میسر بولسه	بودور تیلا کوم ایکی جهاندا حق دین
رحم ایلا که اوزیدین باریب تور بابر	قایغو کنی چیکا چیکا قاریب تور بابر
یعنی که یوزونك سار غاریب تور بابر	تاریخ پیاردی سنکا کیم بیلکای سین
نخوت می دین بر نیجه کون مست قیلور	دشمن فی که بود هر زبر دست قیلور
آخرینه بیر کیی آتی پست قیلور	غم میه که یتکورسه باشینی کوککا
ایتای سنکاسین قولاق سالیب انکلاخی	خاطرغه خطورای تی بوسوز یا انکلاخی
تایلماغوسی دوراوشبو کون تا انکلاخی	عمر و کنی بو کون خوش کچورا حباب ایلا کیم

حسن اهل غه زار و مبتلا کوز ایرمیش	جایم بیلا کونکلوم کا بلا کوز ایرمیش
فهم ایلا دیم ایمدی بابرا عشق ایچره	کوزومنی قرار تغان قرا کوز ایرمش
عشقینک دا کونکول خراب دورمین نی قیلای	هجرینک دا کوزم پر آب دورمین نی قیلای
جسمم آرا پیچ و تاب دورمین نی قیلای	جانیدا کوب اضطر ابدورمین نی قیلای
تاوادی هجرینک دا قلیب مین منزل	صورت بیله کرچه آرومین مین بیدل
والله که ای یار سنینک یادینکدین	بیر لحظه و بیر زمان ایماس مین غافل
سین آندا فراغ و غیش و عشرت بیرله	مین موند افراق ورنج و محنت بیرله
اسرار مین اوزوم بیرله سینی نقش قلیب	خرسند بولور مین اوشبو صورت بیرله
مطرب که اونینی هر کیشی کوش قیلور	جان بیرله کونکولنی زار و مدهوش قیلور
مقصود نیدور که ایلنی یاد ایتکاندا	اول دایره دا ییزی فراموش قیلور
نقاش منینک حالیمه تدبیر ایتکیل	بیر یاغلیغ آرا کشیده تحریر ایتکیل
اول صفحه دامن خیال قیلغان ینکلیغ	اول یارغه مشکلم نی تحریر ایتکیل
حسنونک صفتنی ایشیتوب زار اولدوم	کورمای سینی عشقینک غه گرفتار اولدوم
سور غیل که لینک فراقی نی حال ایتی	کورکیل که کوزونک هجریدا بیچار اولدوم
یار یاغلیغی دین کونکولنی خرسند ایتیم	کونکلوم قوشنی تاری بیله بند ایتیم
کونکلومنی نی نوع اوزای اوشال یاغلیغ دین	جان رشته سینی تاریغه پیوند ایتیم
بابر نیچه بو دهر مینی زار ایلار	صبریم نی کم و غمیم نی بسیار ایلار
تا دهر دورور بودور آئینک رسمی کیم	آریب کیشی نی عزیز دین خوار ایلار
هجری آرا آرام و قراریم یوقتور	غم کیمکا دینن که غمکساریم یوقتور
کیم کا آچاین راز که یوق محرم راز	وصلی غه یتار کا اختیاریم یوقتور

مهجور کونکولنی غم دین آزادایتینک	هجران آرا یاد ایتیب مینی شادایتینک
کویا که بوزوق کعبه نی آبادایتینک	نی لطف ایدی ای حور پری زادایتینک
کوز یاشنی بر لحظه قوروتما یدورمین	هجرینک داننی قان قالدی که یوتما یدورمین
تینکری حتی بر ذره اونوتما یدورمین	دیدارینک نینک حقیقی ای یوزی قویاش
مهجور کونکولنی غم دین آزاد ایلا	هجران آرا یاد ایتیب مینی شاد ایلا
کورکان سانی خطیم نی مینی یاد ایلا	بوخط نی آنینک او جون ایتیم موندا
طبع اهلی آنکا واله وشیدا بولغای	اشعارینک کیم شعر آتی تا بولغای
کیم کوردی دری که آنده دریا بولغای	هر لفظی در بحر معانی آندا
دیرلار که ییری کیلور کاراغب یوق تور	اولکیم آنکا علم ایچره غالب یوق تور
طالب نی تیلار آندا که طالب یوق تور	دیدیم که بوسوز راست ایماستور سنکا کیم
انعام و وظیفه باری بویرو لغوسیدور	ایش لار باری کونکولونک داکی دیک بولغوسیدور
مهمل غه بوی و غله دین اوی تولغوسیدور	اول غله و مهمل که دیب ایردینک بیلیم
حسن ایچره اول آی الیده خورشیدزبون	اول یوزی قویاش که باردور آی دین افزون
کوک دائره بولدی و جلاجل آی وکون	تا بر کون اول آی دین نوازش تا بقای
حالیمنی بیلیب قیلما دی پروای منکا	تا بولغالی دلدار اوشال آی منکا
ای وای منکا وای منکا وای منکا	مین اسرو خراب و یارکوب مستغنی
یوز نوع بیله وصلینکا تدبیر ایتیم	یوز نامه اشتیاق تحریر ایتیم
وصلینک غه یثار محله تقصیر ایتیم	معذور طوط ای قویاش که طالع یوقیدین
کوز آقیده کاشکی سواد ایتکایمین	اول خط که مین آنداسینی یاد ایتکایمین
کوز قاره سیدین آنکا مداد ایتکایمین	کیرپیک لاردین آنکا قلم راست قلیب
بی واسطه منظور الهی سین سین	ای کیم عالم شه لاری شاهی سین سین

سین بارسین کیم کایلتای ای شاه پناه	چون بارجه جهان اهلی پناهی سین سین
ناصح سوزی نیجه سنکامردود اولغای	یخشی ویامان قاتینک دا نابود اولغای
باری ایمدی معاش بر نوع ایت کیم	حق راضی وعالم ایلی خشنود اولغای
بولدوم مین آشفته حیران مردود	قلغیل مددی که بولدی امکان نابود
دنیا بیله عقبی دا رجوعم سنکا دور	ای ایکی جهان نینک شهی سلطان محمود
وصیفکنی نیجه اولوس دین ایشیتکایمین	نی نوع قلیب وصالینکایتکای مین
کر وصل میسر اولماسا نیتکای مین	باشیمنی آلیب قایساریغه کیتکای مین
نامینک که تیریکلیکیم نشانی ایردی	هرسطری حیات جاودانی ایردی
هرلفظی دا آشکار یوز حرف وفا	هر حرفیدا یوز مهر نهانی ایردی
جانا بیشینک که بولدی مرقوم منکا	مخت بیله غم نی قیلدی معدوم منکا
کورکاج آنی کرچه شادبی حد بولدوم	مضمونی ولی بولمادی معلوم منکا
عشقینک یولیدا فراق ایلا نیتکایمین	بر یول کورسات که وصلینکایتکایمین
وصلینک منکا کر میسر اولماس بولسه	باشیم نی آلیب بوغصه دین ایتکایمین
خطینک بیله کونکلاکنک که ارسال ایتینک	قایغو بیلا محتیم نی پامال ایتینک
اول خط بیله خاطریم نی خرسندایلاب	بو کونکلاک ایله کونکولنی خوشحال ایتینک
یاقهر وغضب بیله مینی توفراق قیل	یا بحر عنایتینک دا مستغرق قیل
یارب سنکا دور یوزوم قرا کر آق قیل	هر نوع سینینک رضانک ایرور آنداق قیل
هجراندا ساغیب مینی شاد ایتکای سین	مین خسته نی مخلص اعتقاد ایتکای سین
بو خطنی آنینک او جون بیتیدیم موندا	کورکاج بو خطیم نی مینی یاد ایتکای سین
هجرینکده صباقی فلک کا آهیم	کر اول ساری بارسانک بودور و ردلخواهم
کیم عرض دعا نیاز ایلا قیلغای سین	کر سورسامین خسته نی کلرخ ماهیم

اجاب قه قىلسانك كذراى يل ناكاه
اول جمع نى بوسوزومدين ايتكىل آگاه
سيز كوركنديك ايسان سلامت توريبوز
سيز داغى ايسان بولغا سيز انشاالله

يىل لار تىلاب ايشنى قايساخلاب تورردوم
يوز جهد بىلا ايشنى مونكا يتكورردوم
مردانه بول ايمدى يخشى دور ايش كىلىشى
تينكرىكا سنى ايلنى سكا تابشورردوم

ارباب حسد سوزىكا يوتتونك اوخشار
بيكانه ليك اطوارىنى توتتونك اوخشار
يىرداغى صاقىنا دىنك بو فرصت ته ميني
مين خسته نى اى يار اونوتوك اوخشار

ارباب حسدكه دنيا دين دور اولغاي
ايتارسىوار يدين كىشى مهجور اولغاي
دايم كوراين يوزونك على رغم حسود
هر كيم كورا آلماسه كوزى كور اولغاي

هر كونه يوزونكنى كورماك ايرور هوسم
هر كچه ساجىنك خيالى دور هم نفسم
عيسى دى دين روح يرور جسم غه
سنىك ساريدىن پيام كىلتورسه نسىم

وصلىنك نى تىلاب نجه صبا دىن بىلاين
كىل كىل كه قويوندىن باشىنكا يوزولاين
كركىلماسانك اىستانك ميني خدمتىكا
باشىمنى قدم قىليب قدم غه كىلاين

جان واله ايرور لعل شكر بارىنك غه
كونكولوم هم ايرور خراب رخسارىنك غه
كفتارىنك ايرور باشتىن آياق بارجه سى خوب
مين بنده بولاي باشتىن آياق بارىنك غه

حسنونك كه سنىنك شهره آفاق اولدى
جان يرله كونكول وصلىنكا مشتاق اولدى
هجرىنك آرا انتظار حددين آشتى
كىل يامىنى اىسته طاق اولدى

اى كيم ياسابان يوزونكنى خورشيد ايتىنك
فرقت المىنى منك جاويد ايتىنك
مين سىنى دىديم سىن اوزكانى قىلدىنك ياد
نوميد اولغىل چون ميني نوميد ايتىنك

حمام كه قىلدىم كورونكوز كيم ايام
اوخشاتى آنىنك بارى ايشى منك تمام
كوز ياشى و كونكول اوتى يرله مىندىن
كلچهره لار اتسابان يورويدور حمام

حمام كه ارك ايچنده پيدا قىلدىم
ساغما كه سوديدىن تبرا قىلدىم

سود اوشبو ایماس موکیم بو تدیر بيله پا کیزه بدن لارنی تماشا قیلدیم
هرکیم دیسه بورنا یا اکر یانکلامینی اوزونکا مصاحب و محب آنکلامینی
بو کون مینی یاد ایتیپ اونومه تانکلا زنه ارکه کوزتوت اوشبو کون تانکلامینی
اسروکوب ایمیش جرأت و همت سیزکا روزی قیلغای خدای نصرت سیزکا
مردانه لیغیکیزی باری ایل بیلدی رحمت سیزکا هزار رحمت سیزکا
یات لارنی کیراک که اشناکم قیلسانک هرکیم که وفا قیلسه جفاکم قیلسانک
نومید بولور بارچه وفادارلارینک کرشه نظرینک بیرله وفاکم قیلسانک
یارب منکانتدی بولدی شام بیلمان کوز یاشیدین اوزکا عذر خواهم بیلمان
برهم نظر اتماس اعتقادیم نی بیلور هر لحظه عتاب ایتار کنایم بیلمان
جون باردی خدای رحمتی غه اول باش نی فایده توکاک غم هجرانیدا یاش
اول باش غم هجرانی دا کوب یاش توکتونک بیر یاشینک اوچون خدای بیرسون یوز یاش
بوخته کونکول ایرور وصالینک بيله خوش جانم هم ایرور سنینک جالینک بيله خوش
هجران غمی کرچه اسرو ناخوشتورلیک فکرینک بيله شادمین خیالینک بيله خوش
عشق ایشینی باشتین ینه بنیاد ایتاین عشقینک غمی بیرله خاطرمد شاد ایتاین
دیب سین که اونومه مینی هجران آراوای سینی اونوتوب نی کشی نی یاد ایتاین
طالع یوقی جانم غه بلالیغ بولدی هر ایشنی که ایلادیم خطالیغ بولدی
اوزیرنی قویوب هند ساری یوزلاندیم یارب نیتاین نی یوز قرالیغ بولدی
نیجه منکا جور متصل قیلغای سین مهرینک یوقی و نیجه منفعل قیلغای سین
جورونکنی کوروب مهرینی کورمای کتیم کرکور سام و کورماسام محل قیلغای سین
بو چهره زردیم دین او یالسانک نتکای رحمت نظرینی منکا سالسانک نتکای
بیر عشوه بيله کونکول بیریب بارغه بیر بوسه بيله کونکلی نی آلسانک نتکای

جان عهدی بارای نكار نیتما سموایدی	اول عهد بیله قرار یتماس موایدی
ایمدی داغی وصل انتظارین یراسین	مونجه محل انتظار یتماس موایدی
اول باردی که عشرت آرزو قیلغای سین	عشرت تیلا ما کلیلک ته غلو قیلغای سین
چون عیش و فراغ ممکن ایرماس زنهار	بابرغم و محنت بیله خو قیلغای سین
هجران غمی دین نیجه شکایت قیلاین	کیل کیل که وصالدن حکایت قیلاین
تنکری حق بزنی دیب اکر سین کیلسانک	کونکلو کدا کی دین لطف و عنایت قیلاین
ای یار جفا رسمی چیقارماق نی ایدی	یا مهر کیهنی قوپارماق نی ایدی
بر مهرینه لطف ینه جور نی دور	بر بار دینک و کیل دینک ینه بارماق نه ایدی
دایم ساغنیب کونکول نی آل خوش قالغیل	رحمت نظری نی منکا سال خوش قالغیل
نا خوش ایدی بوکه مین یمان باردیم لیک	سین لاله عذار یخشی قال خوش قالغیل
مینیک تیلاکیم بو دور که نازنده بولای	هرقاندی ایسانک بنده داغی آنده بولای
نی خلق ایدی یانه کونکلو م آلدینک سوزایلا	شیرین سوز و یخشی خلقو نکابنده بولای
ای پیک بارب ثنا بیله قوللوقدی	یر اوپ داغی خوب ادا بیله قوللوقدی
کر یارمین خسته نی سورسه زینهار	میندین یو کونوب دعا بیله قوللوقدی
ای یل بارب احباب قه نامیم نی دیکیل	هرکیم مینی بیلسه بو کلامیم نی دیکیل
میندین دیما کیل کر اونوتولغان بولسام	هرکیم که مینی سورسه سلامیم نی دیکیل
آندن بری کیم قصدیم او جون تورددی فراق	یوز درد و الم نی منکا یتکوردی فراق
مینی ایشیک کدین نیتاین سورددی فراق	قیل چاره یوق ایرسه مینی اولتوردی فراق
خوش اولکه کیلیب یانیدا اولتورغای سین	یا بر نفس الیمدا کیلیب تورغای سین
آغزینکغه او یار سوزین بی الماس سین	بارغان کیشی دین آغیز سوزین سورغای سین
عشوئه نک بیله غمزه نکنی و نازینکنی مودی	جورونک بیله سوزونک و کدازینکنی مودی

سوزونك قیلغنك نوازشینك موایتای
 آواز و اصولونكنی و سازینكنی مودی
 نی عشرت و عیش اوجون می ناب منكا
 نی طاعت اوجون گوشه محراب منكا
 نی فسق قیلورغه باردور اسباب منكا
 نی زاهد اولورغه طاقت و تاب منكا
 مونجه مینی زار ای یوزی خورشید ایتمه
 تینکری دینا کرسینك امیدینك باردور
 یوز جهد ایله یتمان سنكا ای آیتای
 یوق سنكا و فاورحم و پروای نیتای
 ای کیم قویاش اول یوزونك هلال اول قاشتور
 بولاد دور کونکولونك و باغرینك تاش دور
 نام غه ا کر یحشی جوابینك یوق شور
 سوکاك بيله یاد ایلاسانك هم خوش تور
 شاهیم سنكا معلوم ایماستورنی قیلای
 مین یوز وقاشینك دیرمین وسین بدرو هلال
 یتسام سنكا قوللو غومنی چوق عرض قیلای
 کویتور سوزوم و محرم ایما س هیچ کیشی
 یوز آه ظهیر دین محمد با بر
 اوز آه ظهیر دین محمد با بر
 رحینکی کونکول تیلار آنکا قیلغای سین
 تیل ایکی الف کوکسومه نعل اورتاده کیم
 حالیم غه کیراک حیب ایورولسه ایدی
 خوش وقت تورور یار ولی مین ناخوش
 کیم یار آنکا علم طالب علم کیراک
 مین طالب علم و طالب علمی یوق
 زخینکنی کونکولکابی خطا قیلغای سین
 کونکولوم تیلارین حقین ادا قیلغای سین
 عشرت قدحی حیب دین تولسه ایدی
 خوش وقت بولور ایدم چاگیر بولسه ایدی
 اورکانکالی علم طالب علم کیراک
 مین بارمین علم طالبی علم کیراک

الفت توتاي اربار ايسه تأليف شريف
 معروف دورور ايل ايچره تعريف شريف
 بوتيبله كونكول كه عشق آينك سودى دور
 هجران چكيب احبابنى هر كيم كه كورار
 لطف ايتسه ك و كونكول بيله جان اوركاته ك
 بو قاتله يمازاق اولسه حاليم سين سين
 بير كوشه باغ اولسه وسين بولسانك ومين
 آدين سونكرا اياق ايلنك كا آليسان
 تا قيلغالى ذكر طبع ناميني كونكول
 تا هجر غم و محنتي تسكين تا بقاي
 يار اولدور كيم شعرغه ميل بولسه
 اغيارينك آزاريني هر حال بيله
 دوران ميني اوتكاردى سرو ساماندين
 كه باشيمه تاج كه بلای طعنه
 كوزونكدين ارور نظاره قيل خسته ليغ
 باشمى آليب كيتكاي ايديم يوز قاتله
 مهرينك نيدورور بورون چويار جور كين
 حاليني نجه ديسام ديماس سين ميني يار
 نجه بو فلك سالغوسى غربت قه ميني
 نى چاره قيلاي نيتاي كه تينكرى كويا
 كر مهر بيله بو چرخ ايورولسه ايدى
 انصاف بيراي كر اولسه تصنيف شريف
 بولغاي شرفيم كيتورسه تشریف شريف
 احباب نينك اختلاطى مقصودى دور
 خوش دولتى و طالع مسعودى دور
 وصلينك بيله اى جان و جهان اوركاته ك
 عيب ايلاما كاي سين ويماں اوركاته ك
 مى قويساق ايكي مزد قدح ايچره بر حين
 سين توتسانك ومين ايچسام ومين توتسام وسين
 ورد ايلادى طبع اهلى كلاميني كونكول
 ايستاي دورور احباب پياميني كونكول
 نيتكاي كيشى شعر غير خيلي بولسه
 چيككاي مين اكر باري طفيلي بولسه
 آيردى ميني بر يولى خان و ماندين
 نى لار كه باشيمغه كيلمادى دوراندين
 قاشيكدين ارور غم بيله پيوسته ليغ
 بولماسا ايدى ساچينك غه دلبسته ليغ
 بي فايده عشقينك غمى نجه سين
 سين ديماسانك اى يار ميني مين نى دين
 هر لحظه توكانكوسيز مشقت قه ميني
 محنت نى منكا ياراتتى محنت قه ميني
 جانلاردين آينك جوفى كيراك تولسه ايدى

بابر کیی جانغه مهر باغلار ایردیم کراوشبو جهانده مهر جان بولسه ایدی
 ایشیتسه کیشی بوشوروشیون فی دیکای دایم بو طریق ایچکونی کورکان فی دیکای
 دشمن سوزیکا کیرمه ایشیت دوست سوزین ایشیتما سا سوزنی دوست دشمن فی دیکای
 باشیم فی طفیل اول سر آمدقه قیلای جانیم فی فدا او شال سهی قدغه قیلای
 بو خسته کونکول بیلا خیده قدنی کوزی بیله زلفی غه آنینک صدقه قیلای
 کونکلونکا نیجه که سیر مطلوب اولسه قالماس منکا صبر صبر ایوب اولسه
 کر هجری نینک امتدادی موندین آرتار احباب فی سورماق داغی مرغوب اولسه
 «بابر» بیله میر اتقاق بولسه یوقتور غم اگر جهان نفاق بولسه
 بو دور تیلایم که شاه درکاهیدا مین بنده اوجون همیشه باقی بولسه
 وصلینک غه کونکول قیاس سیز طالب تور هجرینک آرا اختیار سز قالب تور
 مشتاق لیغم شرحینی دی الماس مین دیدارینکا اشتیاق کوب غالب تور
 کر روح دم ایتسه ایردی آهنگ لغم مجلس ته فی حزن قالور ایردی ونی غم
 تابارغالی روح دم بیرینک مجلسدین مجلس ایلکانی روح قالدی ونی دم
 دولت قه یتیب محنت ایلین اونومه بوبیش کون اوجون اوزونکنی اسر و طومه
 بارغانی کیل ایمدی یاد قیلما یی دوست باریش کیلیشیک فی لطف ایتیب اکسومه
 دیوانیه فی ربط ونه ترتیبی دور فی جدول ونی لوح ونی تذهیبی دور
 که سنکا بیاردیم آنی عیب ایلاما کیم دیوانینک فی تیلارکا تقریبی دور
 یوز خمد آنکا کیم حمدین آنینک اهل مقال یوز ییل دیسه لارتو کاتما کی امر محال
 وصفیدا خرد عاجز ایرور ناطقه لال فی نوع صفت قیلای آنی جل جلال
 خطینکنی کوروب کونکول کاحیرت بولدی شعرینک ایشیتیب جانغه مسرت بولدی
 بونجه محل تغافل ایتینک دیما کیم طالع یوق ایدی که مونجه غفلت بولدی

سوز سورغالی لعل نكته دانينك تابمان
 بى نام و نشانليغ ابستاسام نى تانك كيم
 يوز سورتكالى اول آستانينك تابمان
 نامينك نى ايشيتيم و نشانينك تابمان
 هجران آرايجه نامه تحرير قىلاي
 خوش اولكه سوزوم سنكا ديسام واسطه سين
 خامه تيلي بيرله حال تقرير قىلاي
 سين آنداومين موندانى تدبير قىلاي
 اى قامتي سرو و بللارى آب حيات
 هجرينكدا منكاني صبر قالدی نى ثبات
 بو دور تىلا كيم كه يتكامين وصلينك بات
 ياكيل بو ساريغه ياميني اوزونكا قات
 مهربنكنى كم ايلادينك زياد ايلامادينك
 ايايى جهت دوروركه ياد ايلامادينك
 خوش اولكه كوزوم توشه سينيك كوزونكا
 بيرماي سوزومه جواب آجيغ لانا سين
 بى واسطه حاليني ديسام اوزونكا
 قيلدينك ميني محتاج جوجوك سوزونكا
 سين كل سين ومين حقير بلبل دورمين
 نسبت يوقتور ديب اجتاب ايلاما كيم
 سيندين باشقا نيجون تحمل قىلغاي
 نى مين كه بارى عالم ايلين قول قىلغاي
 اى قورغان ايلي قالدIMO درمانلارينكيز
 جانديك كيشي لار آجليغى دين چون چيقادور
 چيقماي ميدورور بوجهل قىلغانلارينكيز
 سيز چيقماسانكيز چيقسا كيراك جانلارينكيز
 غوغاده مى ارتكاب قيلماق مشكل
 بولماي داغى مست خواب قيلمق مشكل
 كوز نوريني رتك لاله و دشت الادور
 بو فصل دا كيم لطيف و دلکش تالادور
 خاطرني بهار فصليدا كشت الا دور
 خوش اولكه تالالارده يوروب سيرايتسه
 كيل كيل كه دمى اولتورويان مى اچالينك
 چون عيش و نشاط لشكري صف نوزدى
 دنيا غم ورنجى دين زمانى كچالينك
 اى محنت و غصه خيلى سيرلار سجالينك

هرکیم که وفا قیلسه وفا تاپقوسیدور
یخشی کیشی کورما کای یمانلیغ هرکز
هرکیم که جفا قیلسه جفا تاپقوسیدور
هرکیم که یامان بولسه جزا تاپقوسیدور

هرسوز که فی دیرمین سنکالاف اولماغوسی
اول ایشته اکر مخالفت ایلار سین
بی معنی و هرزه و کذاب اولماغوسی
تینکری حق بوسوزده خلاف اولماغوسی

کوز روشن ایدی سنیک جالینک بیرله
بس تیره و ناخوش ایی هجرینک ییزی
کونکول خوش ایدی سنیک وصالینک بیرله
ایمدی قیلالینک خوی خیالینک بیرله

نیتکای کیشی بو فلک نفاق بیرله
که تیرکوزادور وصال ایامی دین
ایتکای بو فلک اب و سراقی بیرله
که اولتورادور شام فراقی بیرله

کوزونک باری ساغلارنی مست ایتکوسیدور
کوب زاهد و پارسانی بابر ینکلیغ
غمزه کباری مست لارنی پست ایتکوسیدور
لعلینک هوسی باده پرست ایتکوسیدور

قانتینکدا اکر کنه کاهی قیلیم
قیلیم یمان واسرو تباهی قیلیم
یوز قاتله ندامت بیله آهی قیلیم
لطفونک بیله سین کچور کناهی قیلیم

ای کیم باری شعر اهلیغه سین خان ینکلیغ
مضمونی آتینک خطی سواد ایچره
شعرینک باری شعرلارغه سلطان ینکلیغ
ظلمت آراسیدا آب حیوان ینکلیغ

شعرینک ایشیتور فکرینی بابر قیلدی
کوزنی یاروق ایلادی سواد بیرله
نی فکر خوش و یخشی تصور قیلدی
مضمونی بیله قولاق نی پردر قیلدی

کر صدق بیله بر اوز که عاشق بولغای
پیرالیده تاپقوسی مرادین یتسک
مешوق وصالی آنکا لایق بولغای
هرکیم که اکر مرید صادق بولغای

بی صبرمین وبی سرو ساماندورمین
نی دین نینک ایشین قیلیم ونی دنیاتینک
یرغم زده دورمین و بریشان دورمین
یارب نیتای اوز ایشیمکا حیران دورمین

باز که دیماس بر کیشی کابر سوزنی
سلطانعلی ارسوزوم سنکا دیسه فی تانک
ایلچینکا دیدی ولی سراسر سوزنی
اریلق ووق دیکای قلندر سوزنی

مهجور كونكولى اينلدى شاد حبيب
فرياد حبيب و آه و فرياد حبيب

صبر اوينى كويدوركالى آتش كيلدينك
رحمت سكاينخشي كيلدينك و خوش كيلدينك

عالمغه بولوب فسانه عاشق بولدوم
كورماي سيني غايبانه عاشق بولدوم

شيرين سوز و يخشي خلقونكامين بنده
يا سين برى كيل يا باراين مين آنده

كيم بخت مطيع و يار تابع باردور
في چاره قيلاي ازغينه مانع باردور

هجرينك نيجه بولغوسى وصالى كورالينك
لطف ايلا و كيل كيل كه جمالى كورالينك

وصلينكغه يتشمايم جهت بو ايردى
يول بالچيق ايدى كيجه قرانغو ايردى

سين سيز منكا يوز فغان و فرياد ايردى
ذكرينك بيله بوخسته كونكول شادايردى

سوردونك داغى سوزونكا كرفتارايتينك
باشتين ميني اوزونكا كرفتارايتينك

عالم ايليك ايلدى رسوا نيتايين
ديرمين كه سيني جان ايتاي اما نيتايين

آواز و اصول وجوشونكابنده بولاي
تعريب بيله او قوشونكا بنده بولاي

تا قيلدى ميني فراق آراياد حبيب
كر وصل ميسر اولماس ايتاي بابر

كوز شمعيني يار و تقالى مهوش كيلدينك
قيلدينك ميني كيلكائينك بيله متدار

يوز شكر قيلاي كه يانه عاشق بولدوم
يخشي سوزونك و وصف جمالينك ايشيتيب

اي اي يوزونك ايلده قوياش شرمند
هجرانده نيجه نامه بيله سوزلاشالينك

يارب مينده نى يخشي طالع باردور
معذور طوت اروصلينكا كيچراك يتسام

سين سيز نيجه غم بيرله ملالى كورالينك
هجرينكا نيجه خيال ايله اوتكارالينك

هجرينكا بوتون كونكولده قايقو ايردى
آهيم توتونى بيرله كوزوم نينك ياشى دين

هجرينكا اكرچه جانغه بيداد ايردى
فكرينكدين ايدى وليك خر سندايلم

كوردونك داغى كوزونكا كرفتارايتينك
بو طبع و كلامينك بيله اوز باشينك اوچون

عشقينك ميني قيلدى اسروشيدا نيتاين
جانم نى فدا قليب سنكا آندين سونك

ادراكينك و طبع و هوشونكابنده بولاي
تقسيم قيلوردا نقش لارغه ايبات

کلیدی رمضان و مین تقی باده پرست نی روزه و فی نماز ییل لار آیلاز	عید اولدی و ذکر می قیلور مین پیوست تون کون می و معجون بيله دیوانه و مست
جسیم دا ایستمه تانی دین آتش دور کوب درد ایلانم دین منکا ناخوش لقایدی	جانمغه بلا و غصه نی بر کش دور سین سور غالی ای حیب کونکلوم خوشدور
احباب که بزمیده گلستان خس دور کر سرده حضور بیرله جمعیت بار	یوق لیک آلاز بزمیدا بزکا دستور بی شکر بو جمع بحضور ایرماس تور
هر پرده که کل بولساتیکان بولسانی تانک شعریمداا کرهزل را کر جرد کچورونک	هر قانده که می دردی دن بولسه نی تانک یخشی باریدا اکر یمان بولسه نی تانک
نسیان قلمن نیجه منکا کورکای سین بودورتیلاکم خطیم نی چون کورکای سین	وقت اولدی که هجر نامه سین تورکای سین البته اوزونکنی منکا یتکورکای سین
جانمغه یتیشتی توز و تاغ بیرله کونکول غربت ته ایاق بیرله بدن تماس لیک	دردنی توکا تماس استماع بیرله کونکول یوز شکر که یتنج دور قولاغ بیرله کونکول
احباب اونو تماسه کیراک عهد قدیم بابر چو امید ایلا قیلور عرض نیاز	یتکورسه کیراک خبر کچی پیک نسیم شایدکه قبول ایلا کای طبع سلیم
اول شاه که بیلدوردی وفادار لیغین لطف ایلادی یار لوقه فرمان یردی	ترك ایلادی کویا ستمکار لیغین اعدا بيله یاردور یتای یار لیغین
سینیک بيله مین که آشنالغ قلدیم کورمای بیلمای مینی وفا سیز دیب سین	عشقتمک نی حزین جانمغه بلالغ قلدیم مین سنکا نی نوع بیوفالغ قلدیم
سینیک بيله سوز مقرر آنداق قیلاین تیکری حق بو خدمت اکر سین قیلسانک	عالم داسینی معتبر آنداق قیلاین هر نوع که کونکلونک تیلار آنداق قیلاین
هجران غم دین ضعیف جانیم سولدی یوز شکر که مونجه ییلانی غم بیرله الم	غربت المی بیرله ایچیم قان تولدی راحت بيله عشرت قه مبدل اولدی

عشقینك نیتای اختیار سیز قیلدی مینی	صبریم نی لیب قرار سیز قیلدی مینی
عالم ابلی ایچره عارسیز قیلدی مینی	زهد اهلغه اعتبار سیز قیلدی مینی
آزار ایله نیجه کفت و کو قیلغای سیز	آزرده بولور نی جست وجو قیلغای سیز
مونجه که کونکول لارکا ینیشتی آزار	می بیرله مکرکه شست وسوقیلغای سیز
بو یاغلیغ کیم باغ جنان جاغلیق دور	جان رشته سی هر رشته سیغه باغلیق دور
تن تاری یوزوم التونی دیک تورسین سیز	کور اول ایکی دین نمونه بو یاغلیق دور
یارینك سنينك الله تبارك بولسون	دشمن لارینه طعمه یلارک بولسون
ملکوندا فراغت بيله خانلیق لار قیل	ملکونک بيله خانلیغک مبارک بولسون
کروادی هجرینك ارا بولدوم ماکت	عیب ایلاما کیم حادثه دور حادث
قوم عجبی چاغیرغه قیلدی ترغیب	امر عجبی هجرغه بولدی باعث
قاصدکه بیاردنیک ایلادی شاد مینی	دایم بویوسونلوق ایلاکیل یاد مینی
آزادینکا قول بولای که خطینک کیتوروب	هجرینک غمی دین ایلادی آزاد مینی
یوز شکردی بابرکه کریم غفار	یپردی سنکا سندو هند و ملک بسیار
ایسیغ لینی غه کر سنکا یوقور طاقت	سأوق یوزینی کورای دیسانک غزنی بار
ای باد صبا ایله خراسان غه کذر	میندین دیکیل اول یار پریشانغه خبر
نیجه سفراوز کونکولونک اوجون قیلغای سیز	
خطیم نی کوروب سوزوم نی چون بیلکای سیز	کیلماکنه یریکا ییل کبی بیلکای سیز
اخلاصینکی بیلیم بیاردیم قاصد	رحمت سنکا زنهارکه بار کیلکای سیز
اسلام اوجون اواره یازی بولدوم	کفار هنود حرب سازی بولدوم
جزم ایلاب ایدیم اوزنی شهید اولماقغه	المنه لله که غازی بولدوم

اندین بزی کیم یار و دیاریم یوقتور
 کیلدیم بوساری اوز اختیاریم بیرله
 بیر خط که خلایق اندین ایریلماس ایمیش
 اقیون و بسیط و بوره و پوست کی
 تاترک مناهی و شراب ایتیش مین
 توبه ایشیکی هنوز آجوق ایردی
 می ترکنی قیغالی ایرورمین غم لیق
 غم بیرله فسرده لیق هلاک ایتی مینی
 می ترکنی قیغالی پریشان دور مین
 ایل بارچه پشیمان بولور و توبه قیلور
 احباب فراقینکیز بیله ایل نیتکای
 جمعیتکیزی جمع تولغای تینکری
 بی مهر دیسه ایل سینی مین توتماس ایدیم
 نا حق اغریب مینی اونوتونک آخر
 هجران قفسی داجان قوشی دم قیلا دور
 فی نوع بیقی فراق و غربت شرحین
 اوت سالدی کونکولکا رنج و بی تاب لیغ
 بو ایکلاسی اگرچه بار مهلک و صعب
 کونکولمدا اوت وایکی کوزومده سودور
 غم کوندوزی و فراق شامی ینکلیغ
 بر لحظه و بر نفس قراریم یوقتور
 بارماقته و لیک اختیاریم یوقتور
 اول خط و قدرینی بیلماس ایمیش
 بر جرعه چاغیردردی ایشین قیلماس ایمیش
 نفسم غه خدای اوچون عذاب ایتیش مین
 بو توبه دا پیریمنه شتاب ایتیش مین
 بار تیره کونکولکا هر زمان درهم لیق
 می بیرله ایمیش شادلیق و خرم لیق
 بیلمان قیلور ایشیم فی و حیراندور مین
 مین توبه قیلیب مین و پشیمان دور مین
 سیزلار کاکیشنی فی چاره ایلاب یتکای
 بابرئی داغی بو جمع دا جمع ایتکای
 ذره بو صفت فی سنکا یاو و تماس ایدیم
 والله که سیندین بو طمع تویماس ایدیم
 غربت بو عزیز عمرنی کم قیلا دور
 کیم کوز یاشی نامه نینک یوزین تم قیلا دور
 سوقیلدی بو خسته جان فی بی آب لیغ
 لیک اولتورادور تانکمه جه بی خواب لیغ
 مین خسته غه رحم قیل که حالیم بو دور
 کون و تون منکائی قرارونی اولتورور

جسمیمدا ایستمه کوندا محکم بولادور	کوزدین اوچادور او یقوجوا خشام بولادور
هر ایکالاسی غمیم بیله صبریم دین	بارغان سانی بو ارتادور اول کم بولادور
نی یار وفا قیلغوسی آخرنی حریف	نی صیف وشتا قایلغوسی باقی نی خریف
یوز حیف که ضایع اوتادور عمر عزیز	افسوس که باطل بارادور وقت شریف
احباب بیغیندین نیجه مین قالغای مین	اوزوم نی نیتیب اول آراغه سالغای مین
بارسام داغی آندا مېهان کثرتیدین	معلوم ایماس که بیر یانا الغای مین
ایل صحبتی که آرزو قیلیمش مین	نی خوشلوع ایله بوکفت وکوقیلیمش مین
عشرت بیله عیش نی نی ایش قیلغای مین	مین کیم غم و محنت بیله خو قیلیمش مین
دولت بیله شاد و شادمان بولغای سین	شوکت بیله مشهور جهان بولغای سین
کونکلوک دا کی دیک دهرا اکام سوروب	بو دهر باریجه کامران بولغای سین
یکسان کرمیک قاتیندا مدبر مقبل	آسان سنینک النیکدا جمیع مشکل
یا لطف و عنایت آنجه قیل کیم کوتارای	یا قهر و غضب نی طاقیم باریجه قیل
قیش کرچه زمان منقل و آتش دور	لکن بوشتا هندته کوب دلکش دور
هنکام نشاط و باده بی غش دور	می بولماسه معجون داغی بولساخوش دور
بو عالم آرا عجب الم لار کوردوم	عالم ایلی دین طرفه ستم لار کوردوم
هر کیم بو وقایع نی اوقور بیلکای کیم	نی رنج و نی محنت و نی غم لار کوردوم
اعضا و جوار حیکنی حاضر قیلغیل	جان بیرله کونکول حاضر و ناظر قیلغیل
هر لحظه بر اندیشه و بیر فکرنی قوی	اندیشه و فکرینکئی یارین بیر قیلغیل
نی خوش مینی خوشلارونی بیگاه	نی غیر رضا میندین و نی جانانه
هر نیجه که یحشی لفته قیلسام افسون	خلق ایچرا ایمان لیغ بیله مین افسانه

معالار

فالر

کونکولکاوت سالور اول کل ینک ایکی یوزی ینک آلی ایچمینی کوی دورور اول قاره زلفی الیده خالی

بابر

ایشیکینک آستانی غه قویوبان ایکی یوزومنی او پای کاهی تواضع برله سورتای گاه کوزومنی

ابراهیم

نیجه آتی فی ایشیتکاج اوروب اوزیدین کیتای عاقبت باش بارغوسیدور بابر آهیم دین یتای

مسی

خلقونکنی راست قیلغیل هر ساریغه که بارسانک احسنت دیر بازی ایل کریختشی آت چیقارسانک

قباد

یوز بیابان طرفی غه اوراین درد دل بیرله فی موندای دوراین

کلامی

یتلدی ساچ بودور سیندین مرادی که قیلغای سین کلامی بترنی یادی

میر

مینک بیرله نیجه کیم یوق معاشی مینک باشیمداغی اول یار تاشی

امین

نتای سرتون چراغ ودود و سوزی نمایان دور ارادا یار یوزی

دایم علی

یارب اول خورشیدر اول مهر قانم نده در کیم آنکاسالسام کوزومنی یادیسام کونکولوم غمین

نەغمە

تابار غالى كل عذارى كل سيم تم پريان كلديك چاك دورور پير هينم
اولسام كوزو آغزى وقدى يادى بيله چاك اولغوسى كونكلاك كيبي پريان كقتم

يوسف

يوتادورتاسف دين فراقيدا كونككوم قان يتاي بوبلا بيرله نيدور دوستلار درمان

شەرىفى

يوزمينك جفانى اول آى اوچون مين قرارسنز قيلغاي مين اختيار ولى اختيارسينز

سلحمانه

اولوس دين مهر آلدك خواه اپريكتيك اول آى بارى بيزينك بيرله ايلكتيك

سلحمانه

چيقار سودايى لارينك دودينكليغ آى باشغه اكر كيلتورسه ساجيني ريشان زلفى قاشيغه

آزار

بizar بولدى كونككوم آزرده قيلدى چون يار بizar بولماي آندين آزار تابسا ناچار

طالب

سيغماس ايديم تونومغه فرح دين مين حزين بي مهر يار قيلسه عطايى لباس دين

بابا

قدينك خيالى كيم بيورام جان هوا سيدا باردور مكر الف كيبي جانم اراسيدا

نعت

تيله كونكول نى آلدورو بتورسنز نى نيازنى تا كوردو بتورسنز

سنی

کورمادین زار ایدیم یار یوزین مین حیران ایلا دی بی سروپا تایوزنی قیلدی عیان

سایغ

ای حسن سنینک برک کل اندامینک یوز لاله فی خوار ایتی خد کلفامینک
یتکور بیر ایاق بیرله باشینی کوککا کر ارزوی قیلسا غیری جامینک

ملکیم

فی تانک کر آسمانده قیلسا بازی اول آی نینک آتی کیم بولغای حجازی

سیاروسه

کونکولنی زهد و تقوا و ورع دین یاندور و بتورمین
سینی دیب بورنیغاچ دین ای پری وش کیلتور بتورمین

عملده

چون سنی یاقاس اول آی نینک جوریفه یوز باغلامه
آی یوزنی کورماک ایستار بولسانک ای کوزیغلامه

آزار

عشق طورین ایستاسانک قاشیمغه بی اهل کیل عشق آرا آزار ییحدجک میاشام یاد آل کیل

رفیع

جوباردوراشبو سرکردان کونکولکا تیلبلهک ذاتی
تعجب قیلما نکیز باش سیز ایسه حرفی عباراتی

ساعده

تیغ جفانی کیم که دیسانک اهل حال دور باشیغه سیندورور بت بی اعتدال دور

آدینه

جان بیرله کونکولنی غم غه همخانه دیکیل چون تیلبارادور فرقت جانانه دیکیل
اول سروغه ای کونکول بوافسانه دیکیل بولسونك قدمنك دا ایکی دیوانه دیکیل

شیخ

پنهان کونکولدا عشق ایدی هجران بلاسیدا فاش اولدی ماجرایی خلایق آراسیدا

باری

تیل به بولدوم ایل دیماس حالیم فی ای ظالم سنکا یا بری کیلسانك پیایی اینان حالیم سنکا

معین

کوزوم که خطی ایردی آنینك مطلوبی یوز شکر که روشن ای کوز مکتوبی

ولی

ای غیر اول آیینك ایت لاری یانیدا مقبل وقتی که اوغه بارسه بوقولنی حساب قیل

محمد

اول کوئی کیم حبیب کورکای مین منکا یوزمینك شرف دور اول کوندا
بولسه سر با مداد محبوبی درد دل بر طرف تور اول کوندا

امینار

رقیب اویدا نهان اوینار اول حبیب قاز نتب اوزوم فی انکا همدم قمار قیلای
جو اختغای قمار اولدی یار آندا بوزار بو ایش فی ایلکانی تیل برله آشکار قیلای

قیار

قویاش که یارنی کورکان دیماس لطیف آنی انینك عذاری قاشیدا دیکیل کشف آنی

مهرم

هر کیم کیجه می ایچیب صباح آییلغای نغورلوغیدا هو شیدین آریلغای
میخانه غه یتکونجه چاغیرسز بولماس شاید آرادا خار زوری قیلغای

نقیب

کوروب اغیار ایلا کوزو کونکولکا بولدی دردوغم
پیشان بولغالی اوزدین باریب تورکوز وکونکولوم هم

یارانه

آه واشکیم دین کونکول کیم بولدی درمانده کورونک
وہ کہ بولدی بیدل اوشبو یادوبارانده کورونک

مهر

تیلار فراق اول آی دین مینی همیشه یراق چومهر کورساتور اول آئی نیدور مراد فراق

بیرم

هر کز منکارام بولماس اول کلفامیم بیلکیم تانیاس آسیم زهی بد نامیم
بوغصه دامین هلاک بولدوم آخر بولغایمو آتینی تانیب آیا آرامیم

ناری

ایرورمین ترک عاشق کاش بیلسام فارسی قانی دیسام حالیم فی بیلکای فارسی دان دلبریم آئی

بابا

باشغا عارضینک نی دلکش تور بی نهایت قاجارلارینک خوش تور

عطار

بهشت نشسته غه جان بیوله ارتباط تپلا خار دوزخی اوچون عرق صراط تپلا

قراچ

اول پریشان زلف نيك كم كینه سی دیرینه دور جون پریشان اراق دورور کویا نتاجی کینه دور

باقی

بری بولدی جاننك سنینك بایرا كونكول قوشی دل بسته جاننك بیله
كونكول اوچاغین ایستاسا جد قلیب اوچار یار قیل مونس آننك بیله

کمال

كم كورونسه فی عجب اول كلعدار زلفینی كم كیتور وبتور تار تار

سراب

می سوی خرم دورورایتور خار آزارینی کورسه حزم سونی کم بیلکای خماری بارینی

نفسی

کر صورتینك وصفین فی تانك دی اولماسه بویققرار تامنقبت یانی دیکای ای یار کور ساتکیل عذار

دارا

مین عشقیدا زار و واقف ایرماس حالیم دین او شال نکار چی
دردیمن فی دیدیم ولی فی بیلکای تا اکلاما غونجه فارسی تی

ایاز

ای غیر حذر قلیل البته رقابتین قیلماس سنکا بوضرفه آل داغی باشیکنی کیت
باپر بدلائی دوربر همزده بیلکای سین بوسوزنی بارین فکر ایت

عالم

ای یارکه یارلیغ دین اولدونك غافل دشمن کیی بابر فی کودار سین حاصل
دیب سین المیم قلیسه رفیق ایتای بار قیلمش المینك رفیق بار آیتغیل

نیم

رندلار ز منی غمی شیخ و کوب قتلدی جفا باده جامی سینمادی درهم بولوب ایتی عصا

هرمانه

قاشینک غمچین فی سالیب بویه جور ایمان آتلیق جهان ایلی جویمان دیر کیشی فی بوصفت او جون
بوهیلتیک فی کوروب قیلسه وهم مهریری دور بونا مراد که قویدی باشینی یخشی آت او جون

قطعه لار

قالمادی حرمت اهل عالم دا عالم و عالم اهلین بو ایلیک
با برا ایکی پادشه لیغ دین یخشی راق بو زماندا بر بکلیک

نا امید اولدوم ای مغول سیندین تا ایشیم که اندجان باردینک
ایتغان سوزکا کیدیم اماسین یخشی کیدینک دیمای یمان باردینک

بوقنورور نازینک دین آزاری منکا نازا کر قیلسانک منکا مطلوب دور
خواه کورسات لطف خواهی جور قیل مرنی واقع بولسه سیندین خوب دور

بو ولایت قه مقید بولماغیل کیل خراسان جانی غه عزم قیل
کر بارور بولسانک ایرورمین مهرینک ورتورارسین مین بارورمین جزم قیل

تمام حسن ایلی سناغ وهوشیار ایکاندا درشت وتند اکر بولسه لار بیلینک که یری دور
جاغیر کیراک که ایچیب بزم بولسه بار چه یکیت لار جاغیر کیتورباری خوبلار جاغیر غه توشکولاری دور

هجران جولیده جهد بویه لار اوروب

ایستاب زلال وصل یتشتم سراب قه

چون خواست موندای اړدی که هجرینکني چیککامین

بیخواست رجعت ایلامیشام اندراب قه

بابرنیاز و مدحینی یتکورکیل ای صبا

اول شاهزاده ناصر عالی جناب قه

بول آی ویل فراغت و خوش باش لیغ بیله

بولغونجه ماه و سال آی و افتاب قه

سین داغی اوزاتغیل بات و هم بدرقه قات

معجون و شراب و آب نارنج و نبات

اول سبز چهره یار خیالی علی الدوام

وصلیدا هم خیال اکر بولسه بارچه خام

چون رفع ایتارخیالی غم و غصه فی تمام

اسرار فاش ایلامه زهار والسلام

چوایل دوست لار دین اول آی یوب ایمیش

کیم ایرمیش بوینکلایغ اول ایوب ایمیش

بو قاضی فاسق که بیاردیم سنکا بات

کر خاطرینک ایستاسا بیبارکیل سوغات

دوران غمی بیله ستمینی اونوتورور

هجرانیدا خیال ایتا آلمان بو طرفه کیم

وصفیدا خام لایق اکر اولسه فی غم دورور

چون یار رازدار قیلورمین سینی خیال

فی سود آندین پای درکل لیغ

اوزین فارغ و یزنی قیلغان اسیر

کونکلونک ایستاریارلار بیرله فریح وشاد بول

میندین و کیمدین که کونکلونک ایستاماس آزاد بول

ای که دیب سین لطف ایتیب لطف عتاب آمیزایلا

میندین و کیمدین نه باردور. . . خاطرینک

وطن فی فی قیلای و اوزدیارینیکا کبراک

منکا حبیب کبراک یادکار نیکا کبراک

میسر اولسه اکر یار وصلی غربت ته

بیباردی یار منکا یادکار دیب خطینی

ساز و خواننده بیله ساقی و صهبا بارمو

مجلس اسبانی بیلمان که مهیا بارمو

ای که ترغیب قیلورسین جاغیراچما ککامینی

با وجودی که اوتوبتور جاغیراچماک وقتی

ولی بویولدا کیرا کلیک تورور رفیق شفیق

سلوک اهلی دیمیش الرفیق ثم طریق

طریق فقر سلوک اهلیغه فی خوش یولدور

طریق فقر اکر ایستاسانک بری کیل کیم

بیلور جهان ایلی کیم میهمان ضیافتی دین مینک طریقم ایماس اجتاب قیلماغلیق
هواخوش ایردی واحباب داغی قومادیلار ضرورت اولدی جاغیر ارتکاب قیلماغلیق

اول سروینک حریمی غه کریدانک ای صبا بیرکیل بو هجر خسته سیدین یاد کونکلیکا
رحم ایلابان ساغینادی باهرنی بار امید سالغای خدای رحم نی پولاد کونکلیکا

اتانی چونکه قبله دیب تورلار قبله ینکلیغ آنکا نظر قیلغیل
آنا اغریتمه ای آنام زهار آنا آزار یدین حذر قیلغیل

ای الار کیم بو هند کشوری دین باردینکیز انکلاب اوزکا رنج و ستم
کابل و خوش هوا سینی ساغیب هندتین کرم کیتیکز اولدم
کوردونکیز تاپتیکیز ایکن آندا عشرت و عیش بیرله ناز و نعم
یز داغی اولمادوک محمداله کرچه کوب رنج ایدی و یحددغم
حظ نفسی مشقت بدنی سزدین اوتی و اوتی یزدین هم

- بیتمدی -